

# Phiếu Thực Phẩm (trợ cấp Thực Phẩm Cơ Bản): Giới Hạn Thời Gian và các Yêu Cầu Công Việc cho Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và Không Có Người Phụ Thuộc (ABAWD)

- 
- ❖ Chỉ đọc phần này nếu quý vị sống ở tiểu bang Washington.
  - ❖ Quý vị có thể tìm thấy tất cả các tờ thông tin mà chúng tôi liên kết tới đây tại [WashingtonLawHelp.org](http://WashingtonLawHelp.org).
  - ❖ **Thông tin cập nhật về COVID-19:** Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và Không Có Người Phụ Thuộc (ABAWD) ở bất kỳ quận nào sẽ không bị phạt vì không đáp ứng các yêu cầu công việc vào thời điểm này. Tất cả Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và Không Có Người Phụ Thuộc sẽ tiếp tục nhận hỗ trợ thực phẩm ngay cả khi họ không đáp ứng bất kỳ yêu cầu công việc nào. Đọc nội dung dưới đây để biết các yêu cầu đối với Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và Không Có Người Phụ Thuộc **sau khi các biện pháp phòng ngừa COVID-19 kết thúc.**
- 

**Tôi có nên đọc ấn phẩm này để tìm hiểu về các yêu cầu sẽ có hiệu lực trở lại sau khi các biện pháp phòng ngừa COVID-19 kết thúc không?**

Có, nếu tất cả các điều kiện sau đúng:

- quý vị nhận phiếu thực phẩm (trợ cấp Thực Phẩm Cơ Bản)
- quý vị là Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và không có Người Phụ Thuộc (ABAWD)
- quý vị sống tại Quận King, và không sống trên Khu đất tự trị riêng Muckleshoot. Giới hạn thời gian và các quy định đối với yêu cầu công việc hiện chỉ áp dụng cho Quận King. Điều này có thể thay đổi vào năm 2021 (lúc này chưa xác định được tháng chính xác) do các quy định mới của liên bang. Giới hạn thời gian và các quy định đối với yêu cầu công việc sẽ có thể áp dụng tại nhiều quận hơn ở



Washington. Chúng tôi sẽ cập nhật điều này ngay khi có thông tin mới. Vui lòng kiểm tra trên Washington LawHelp để xem các cập nhật.

## **Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và Không Có Người Phụ Thuộc là gì?**

Một Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và Không Có Người Phụ Thuộc được định nghĩa là:

- Tuổi từ 18-49.
- Không nhận được trợ cấp thực phẩm cho bất kỳ trẻ em nào dưới 18 tuổi.
- Không phải đang mang thai.
- Có khả năng làm việc.

[WAC 388-444-0030-0035](http://www.wa.gov/wac/388-444-0030-0035)

## **Tư cách là một Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và không có Người Phụ Thuộc ảnh hưởng đến trợ cấp thực phẩm của tôi như thế nào?**

Thường thì quý vị sẽ chỉ nhận phiếu thực phẩm **đủ 3 tháng** (và một phần của tháng nếu áp dụng) trong khoảng thời gian 36 tháng nếu quý vị không đáp ứng các yêu cầu công việc.

Thời hạn 36 tháng bắt đầu vào ngày 1 tháng 1 năm 2021. Quý vị sẽ được nhận đủ ba tháng phiếu thực phẩm tính từ ngày đó ngay cả khi quý vị không đáp ứng các yêu cầu của công việc hoặc không được miễn trừ (được miễn không cần đáp ứng các yêu cầu đó).

Nếu quý vị không được miễn trừ hoặc không đáp ứng các yêu cầu công việc, đã mất phiếu thực phẩm vì lý do này trước ngày 1 tháng 1 năm 2021, và đã không nộp lại đơn xin kể từ đó, thì quý vị cần nộp đơn xin lại sớm nhất có thể.

Nếu quý vị được miễn trừ hoặc đáp ứng các yêu cầu công việc thì quý vị sẽ tiếp tục nhận được phiếu thực phẩm như thường lệ.

Nếu quý vị không đủ tiêu chuẩn để được miễn trừ hoặc không đáp ứng các yêu cầu công việc, và quý vị nhận hoặc đã nhận phiếu thực phẩm của mình đủ ba tháng sau ngày 1 tháng 1 năm 2021, quý vị **có thể không được nhận lại phiếu thực phẩm cho đến năm 2024.**

[WAC 388-444-0030\(4\).](http://www.wa.gov/wac/388-444-0030(4))

## **Tôi nhận phiếu thực phẩm. Tôi có cần phải đáp ứng các yêu cầu công việc cho Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và không có Người Phụ Thuộc không?**

Có, nếu tất cả các điều dưới đây là đúng:

- Quý vị sống trong Quận King. Quý vị không sống trên Khu đất tự trị riêng Muckleshoot. Giới hạn thời gian và các quy định về yêu cầu làm việc có thể thay đổi và áp dụng ở nhiều quận hơn vào năm 2021. Vui lòng kiểm tra Washington LawHelp để xem các cập nhật.
- Quý vị ở tuổi từ 18 đến 49.
- Quý vị không có bất kỳ người phụ thuộc nào.
- Quý vị có khả năng làm việc về cả mặt thể chất và tinh thần.
- Quý vị không đủ tiêu chuẩn để được miễn trừ theo WAC 388-444-0035. (Xem các điều kiện miễn trừ ở trang hai.)

[WAC 388-444-0030\(1\), \(3\)](#).

## **Tại sao các yêu cầu công việc chỉ áp dụng cho một số địa điểm tại Washington?**

Toàn bộ các thành phố và quận có thể được miễn trừ (miễn) các yêu cầu công việc dựa trên tỷ lệ thất nghiệp và/hoặc công việc có sẵn. Tuy nhiên, nếu số lượng người thất nghiệp đủ thấp, những người trong thành phố hoặc quận đó sẽ phải đáp ứng các yêu cầu công việc.

Quận King không đủ tiêu chuẩn được miễn trừ. Các cư dân Quận King phải đáp ứng các yêu cầu công việc này.

[WAC 388-444-0030\(3\)](#); [7 CFR 273.24\(f\)](#).

- 
- ❖ Các quy tắc về giới hạn thời gian và yêu cầu công việc có thể sẽ được áp dụng ở nhiều quận hơn bắt đầu từ năm 2021 sau khi các biện pháp phòng ngừa COVID kết thúc. Vui lòng kiểm tra Washington LawHelp để xem các cập nhật.
-

**Tôi là một Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và không có Người Phụ Thuộc.  
Tôi sống tại Quận King. Vậy tôi có được miễn trừ yêu cầu công việc  
không?**

Điều đó còn tùy thuộc. Quý vị không cần phải đáp ứng các yêu cầu công việc nếu ít nhất **một** điều nào trong những điều sau đây là đúng:

- Quý vị sống trên Khu đất tự trị riêng Muckleshoot.
- Quý vị không thể làm việc về mặt thể chất hoặc tinh thần.
- Quý vị không nhận được trợ cấp thực phẩm cho một đứa trẻ dưới 18 tuổi.
- Quý vị chăm sóc người khuyết tật hoặc người trưởng thành mất khả năng.
- Quý vị tham gia vào chương trình phục hồi chức năng do nghiện ma túy hoặc rượu.
- Quý vị nhận được trợ cấp dựa trên tình trạng khuyết tật (chương trình Trợ Cấp An Sinh Bổ Sung (SSI), Bảo Hiểm Khuyết Tật An Sinh Xã Hội (SSDI), chương trình cho Người Già, Người Khiếm Thị hoặc Người Khuyết Tật. (ABD), Bồi Thường Cho Người Lao Động, v.v.)
- Quý vị đang mang thai.
- Quý vị nhận trợ cấp thất nghiệp.
- Quý vị đã nộp đơn đăng ký nhận trợ cấp thất nghiệp.
- Quý vị là sinh viên đã ghi danh ít nhất một nửa thời gian học tại trường được công nhận.
- Quý vị không thể tìm được công việc hoặc không thể làm việc, bởi vì quý vị vô gia cư.
- Quý vị làm việc từ 30 giờ trở lên mỗi tuần. (Con số này có thể ít hơn. Hãy liên lạc với Bộ Dịch Vụ Xã Hội và Y Tế (DSHS) nếu quý vị nghĩ rằng quý vị đáp ứng điều kiện miễn trừ này.)
- Quý vị đã đáp ứng các yêu cầu công việc của chương trình việc làm và đào tạo thuộc chương trình Trợ Cấp Tạm Thời cho các Gia Đình có Nhu Cầu (TANF).

[WAC 388-444-0035](https://www.washingtonlawhelp.org/388-444-0035); [7 CFR 273.24\(c\)](https://www.ecfr.gov/current/title-7/chapter-I/subchapter-B/part-273/subpart-273.24/section-273.24(c)).

## **Làm sao để tôi cho DSHS biết tôi nghĩ mình nên được miễn trừ khỏi các yêu cầu công việc?**

Hãy liên lạc với DSHS ngay theo số 1-877-501-2233. Hãy yêu cầu họ kiểm tra về tính đủ tiêu chuẩn miễn trừ khỏi các yêu cầu công việc cho Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và Không Có Người Phụ Thuộc của quý vị.

**Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị nên được miễn trừ bởi vì quý vị không thể làm việc**, quý vị cũng phải ngay lập tức xin tuyên bố bằng văn bản từ bác sĩ nêu rõ về điều đó.

**Nếu quý vị là người vô gia cư**, vui lòng gọi ngay cho DSHS, hoặc yêu cầu ai đó thay mặt quý vị liên lạc với DSHS. Thông báo cho họ biết quý vị là người vô gia cư và tại sao quý vị không thể làm việc vì lý do đó.

## **Các yêu cầu công việc là gì?**

Quý vị phải thực hiện **một** trong các điều sau:

- **Làm việc ít nhất 20 giờ mỗi tuần, trung bình hàng tháng.** Điều này bao gồm làm việc nhận lương, làm việc nhận hàng hóa hoặc dịch vụ, làm việc để nhận đồ vật chất, và một số loại công việc không được trả lương. Có thể là sự kết hợp những loại hình công việc này.
- **Tham gia tình nguyện với tổ chức Trợ Cấp Việc Làm.** DSHS tính toán số giờ làm việc hàng tháng yêu cầu bằng cách chia số tiền trợ cấp thực phẩm cho mức lương tối thiểu của địa phương. Gọi cho DSHS để biết số giờ chính xác bạn phải làm.
- Tham gia vào chương trình **Việc Làm và Đào Tạo về Thực Phẩm Cơ Bản (BFET)**
- Tham gia vào chương trình việc làm hoặc đào tạo được tiểu bang phê duyệt. Các chương trình bao gồm nhưng không giới hạn ở:
  - Lộ Trình dành cho Trình Độ Thành Thạo Anh Ngữ Hạn Chế (LEP Pathway)
  - Dự án Người Tị Nạn có Nhu Cầu Việc Làm Đặc Biệt (RSEN)
  - Các chương trình nêu trong Đạo Luật Đổi Mới và Tạo Cơ Hội cho Lực Lượng Lao Động (WIOA)
  - Chương trình Tình Nguyện Viên Phục Vụ Nước Mỹ (VISTA) của AmeriCorps

[WAC 388-444-0030\(4\), -0040](#). Truy cập [www.dshs.wa.gov/esa-1](http://www.dshs.wa.gov/esa-1) để biết thêm thông tin.

### **Tổ chức Trợ Cấp Việc Làm là gì?**

Một cơ quan phi lợi nhuận, nhà nước hoặc chính phủ, như tổ chức cộng đồng hoặc trường học. Hãy gọi cho DSHS theo số 1-877-501-2233 để yêu cầu họ giới thiệu quý vị với tổ chức Trợ Cấp Việc Làm.

[WAC 388-444-0040](#). Truy cập [www.dshs.wa.gov/esa/community-services-offices/able-bodied-adults-without-dependents-abawd](http://www.dshs.wa.gov/esa/community-services-offices/able-bodied-adults-without-dependents-abawd) để tìm hiểu thêm.

### **Tôi phải làm bao nhiêu giờ tại tổ chức Trợ Cấp Việc Làm?**

Liên lạc với DSHS. Hãy gọi đến số 1-877-501-2233 hoặc ghé thăm văn phòng Dịch Vụ Cộng Đồng (CSO) tại địa phương của quý vị. Quý vị có thể tìm thấy văn phòng này tại địa chỉ [www.dshs.wa.gov/esa/community-services-find-an-office](http://www.dshs.wa.gov/esa/community-services-find-an-office).

### **Làm thế nào tôi có thể chứng minh với DSHS rằng tôi làm được số giờ của mình tại tổ chức Trợ Cấp Việc Làm?**

Nộp Báo Cáo Hoạt Động liên quan đến Thực Phẩm Cơ Bản tại Tổ Chức Trợ Cấp Việc Làm cho DSHS. Quý vị có thể nhận báo cáo từ DSHS hoặc tại đây: [www.dshs.wa.gov/sites/default/files/FSA/forms/pdf/01-205.pdf](http://www.dshs.wa.gov/sites/default/files/FSA/forms/pdf/01-205.pdf).

### **Làm thế nào tôi có thể đăng ký BFET hoặc chương trình việc làm hoặc đào tạo khác được tiểu bang phê chuẩn?**

Gọi điện thoại cho DSHS theo số 1-877-501-2233. Có sẵn cho bất kỳ người nào đủ điều kiện trong các chương trình này. Quý vị cũng có thể ghé thăm văn phòng CSO tại địa phương của quý vị. Tìm văn phòng này tại địa chỉ [www.dshs.wa.gov/esa/community-services-find-an-office](http://www.dshs.wa.gov/esa/community-services-find-an-office).

Quý vị có thể đọc thêm thông tin tại địa chỉ [www.dshs.wa.gov/esa/employment-and-training-programs](http://www.dshs.wa.gov/esa/employment-and-training-programs).

## **Tôi đã không thể đi đến nơi làm việc hoặc địa điểm tình nguyện của tôi. Tôi có lý do chính đáng cho việc không đáp ứng các yêu cầu công việc không?**

Quý vị có thể trình “lý do chính đáng” cho việc không đáp ứng số giờ làm việc hoặc tình nguyện nếu quý vị bị ốm, phương tiện vận chuyển bị hỏng, hoặc thời tiết xấu khiến nơi làm việc phải đóng cửa. Các lý do khác cũng có thể được xem là lý do chính đáng.

Nếu quý vị bị thiếu số giờ làm việc vì các lý do “nằm ngoài khả năng kiểm soát của họ,” DSHS cần chấp nhận lý do này là “lý do chính đáng” và không chấm dứt phiếu thực phẩm của quý vị.

Nếu quý vị không đáp ứng các yêu cầu công việc của quý vị vì lý do chính đáng, hãy gọi ngay cho DSHS theo số 1-877-501-2233.

Xem [WAC 388-444-0050](#).

## **Tôi không đáp ứng các yêu cầu công việc. Điều gì sẽ xảy ra với phiếu thực phẩm của tôi?**

Phiếu thực phẩm của quý vị sẽ kết thúc nếu quý vị không đáp ứng các yêu cầu công việc trong **đủ ba** tháng. Các tháng này không phải liên tiếp.

**Ví dụ 1:** Quý vị không được miễn trừ. Quý vị đã đáp ứng các yêu cầu công việc. Quý vị không đáp ứng các yêu cầu công việc trong cả Tháng 1, Tháng 2, và Tháng 3 năm 2021. Phiếu thực phẩm của quý vị sẽ kết thúc (chấm dứt) vào ngày 31 tháng 3 năm 2021.

**Ví dụ 2:** Quý vị không được miễn trừ. Quý vị đã đáp ứng các yêu cầu công việc. Quý vị không đáp ứng các yêu cầu công việc vào tất cả Tháng 1, Tháng 3, và Tháng 6. Quý vị đáp ứng các yêu cầu công việc cho tất cả các tháng khác từ tháng 3 đến tháng 6. Phiếu thực phẩm của quý vị sẽ kết thúc vào ngày 30 tháng 6 năm 2021.

[WAC 388-444-0030\(4\)](#).

## **Tôi đã mất trợ cấp về thực phẩm của mình và tôi không đáp ứng các yêu cầu công việc. Tôi có thể được nhận lại không?**

Có. Một trong các điều sau phải đúng: Quý vị

- Được miễn trừ.
- Bắt đầu làm các yêu cầu công việc.
- Dọn ra khỏi Quận King.

Nếu quý vị đáp ứng một trong hai điều kiện đầu tiên, quý vị có thể nhận được giai đoạn ba tháng phiếu thực phẩm thứ hai. Nếu quý vị chuyển ra khỏi Quận King, giới hạn thời gian và yêu cầu công việc cho Người Lớn có Khả Năng Đi Làm và không có Người Phụ Thuộc không còn áp dụng cho quý vị. Giới hạn thời gian và các quy định về yêu cầu công việc có thể áp dụng ở nhiều quận hơn vào năm 2021 (chưa rõ tháng chính xác tại thời điểm này). Quý vị có thể nhận lại phiếu thực phẩm cho đến chừng nào quý vị đủ điều kiện). Quý vị nên nộp đơn đăng ký lại càng sớm càng tốt khi bất kỳ điều kiện nào ở trên là đúng.

Nếu quý vị được nhận lại phiếu thực phẩm cho lần ba tháng thứ hai, và quý vị không còn đáp ứng các yêu cầu công việc hoặc mất quyền miễn trừ các yêu cầu công việc, quý vị sẽ mất phiếu thực phẩm được hưởng lại của quý vị sau ba tháng trọn vẹn thứ hai. Sau đó quý vị phải đợi đến ngày 1 tháng 1 năm 2024 và đăng ký lại.

[WAC 388-444-0045](https://www.wa.gov/legislative-services/wac).

**Tôi đã không đáp ứng các yêu cầu công việc. Tôi đã mất phiếu thực phẩm của tôi. Tôi đã không nhận được giai đoạn ba tháng thứ hai HOẶC tôi đã mất phiếu thực phẩm được hưởng lại sau giai đoạn ba tháng thứ hai. Tôi có thể được nhận lại phiếu thực phẩm không?**

Có. Bất kỳ người nào đều có thể nhận được trợ cấp trong đầy đủ ba tháng khác nếu không đáp ứng các yêu cầu công việc bắt đầu vào ngày 1 tháng 1 năm 2021. Cho dù quý vị đã bắt đầu nhận được phiếu thực phẩm khi nào trước ngày này.

Quý vị cần nộp lại đơn vào gần cuối năm 2020 để nhận lại phiếu thực phẩm bắt đầu từ tháng 1 năm 2021 hoặc sớm nhất có thể sau đó.

**DSHS đã từ chối đơn đăng ký xin phiếu thực phẩm hoặc chấm dứt phiếu thực phẩm của tôi. Tôi nghĩ họ làm như vậy là sai.**

Quý vị có thể yêu cầu phiên điều trần hành chính để phản đối bất kỳ quyết định nào của DSHS mà họ không đồng ý. Kháng cáo này có thể được thực hiện trong trường hợp DSHS từ chối hoặc kết thúc phiếu thực phẩm vì cáo buộc không đáp ứng điều kiện miễn trừ /yêu cầu về công việc hoặc tình nguyện viên. Liên lạc ngay với Phòng Dịch Vụ Pháp Chế tại địa phương nếu DSHS kết thúc hoặc từ chối phiếu thực phẩm của quý vị không chính xác.

Nếu quý vị yêu cầu phiên điều trần, khoảng thời gian ba tháng sẽ kết thúc. Quý vị sẽ tiếp tục nhận được các trợ cấp cho đến khi có quyết định của phiên điều trần. Nếu quý vị nhận được trợ cấp trong khi chờ phiên điều trần, và quyết định của phiên điều trần không thuận lợi



cho quý vị, quý vị có thể phải hoàn lại một số phiếu thực phẩm mà quý vị đã nhận trong khi chờ phiên điều trần.

Truy cập [www.dshs.wa.gov/esa/basic-food-work-requirements/abawds-able-bodied-adults-without-dependents](http://www.dshs.wa.gov/esa/basic-food-work-requirements/abawds-able-bodied-adults-without-dependents) để tìm hiểu thêm.

### **Xin trợ giúp pháp lý?**

**Bên Ngoài Quận King:** Gọi điện thoại đến Đường Dây Nóng CLEAR theo số 1-888-201-1014 vào các ngày trong tuần từ 9:15 sáng đến 12:15 trưa.

**Trong Quận King:** Gọi đến số điện thoại 2-1-1 để được giới thiệu nhà cung cấp dịch vụ pháp lý vào các ngày trong tuần từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

**Người 60 Tuổi Trở Lên** có thể gọi đến CLEAR\* Sr tại số 1-888-387-7111 (toàn tiểu bang).

**Những người bị khiếm thính, suy giảm thính lực hoặc khiếm thanh** có thể gọi đến CLEAR hoặc 211 (hoặc số điện thoại miễn phí 1-877-211-9274) bằng dịch vụ tiếp âm tùy chọn.

**Đăng ký trực tuyến với CLEAR\*Online** - [nwjustice.org/get-legal-help](http://nwjustice.org/get-legal-help)

CLEAR và 211 sẽ cung cấp thông dịch viên miễn phí.

Truy cập [WashingtonLawHelp.org](http://WashingtonLawHelp.org) để nhận thông tin miễn phí về luật pháp của Washington, các mẫu tòa án tự điền, video về các vấn đề pháp lý và danh mục trợ giúp pháp lý.

---

Ấn phẩm này cung cấp thông tin chung liên quan đến các quyền và trách nhiệm của quý vị. Ấn phẩm này không nhằm thay thế tư vấn pháp lý cụ thể.

**Northwest Justice Project © 2021 — 1-888-201-1014**

(Liên Minh Bình Đẳng Công Lý (Alliance for Equal Justice) và các cá nhân được phép sao chép và phân phối chỉ nhằm mục đích phi thương mại.)